

怪盗亚森·罗苹全集

怪盗

绅士

GUAI
DAO
SHENSHI

摩里士·鲁布朗 著
陈翰祥 译



怪盗绅士

摩里士·鲁布朗 著
陈翰祥 译



河北少年儿童出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

怪盗绅士 / (英) 摩里士·鲁布朗著; 陈翰祥译. - 石家庄: 河北少年儿童出版社, 1998

(推理名著 福尔摩斯探案故事)

ISBN 7-5376-1878-X

I. 怪… II. ①鲁… ②陈… III. 侦探小说 - 英国 - 现代 IV. I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 34535 号

推理故事 11

怪盗绅士

摩里士·鲁布朗 著

陈翰祥 译

河北少年儿童出版社出版(石家庄市和平西路新文里 8 号)

河北新华印刷三厂印刷 新华书店经销

880 × 1230 毫米 1/32 10.875 印张 21.7 万字 1999 年 4 月第 1 版
1999 年 4 月第 1 次印刷 印数: 1 - 5000 定价: 11.40 元

ISBN 7 - 5376 - 1878 - X/I·749

(如发现印装质量问题, 请寄回我厂调换)

目
录



怪盗绅士

- 1 无线电中断 (3)
- 2 谁是罗苹? (7)
- 3 悬赏一万法郎 (12)
- 4 好恶作剧的罗苹 (14)
- 5 神秘的犯人 (18)
- 6 葛尼玛警探 (21)
- 7 古城秘宝 (28)
- 8 出动名警探 (31)
- 9 怪盗的出现 (35)
- 10 微笑的罗苹 (47)
- 11 揭露计谋 (52)
- 12 雪茄内的秘密 (59)
- 13 狐狼斗智 (65)
- 14 脱逃 (67)
- 15 重回监狱 (71)

16	最后的赢家	(74)
17	法庭上的罗苹	(76)
18	罗苹消失了!	(80)
19	乞丐德季里	(83)
20	罗苹出现	(87)
21	说明真相	(89)
22	神秘的恐吓信	(92)
23	一张扑克牌	(94)
24	神秘的自杀者	(96)
25	秘密潜艇	(102)
26	可疑的妇人	(106)
27	秘密信件	(110)
28	神秘人物萨巴多尔	(112)
29	地下骸骨和红心 7	(114)
30	两个神秘人物	(117)
31	国王肖像画的秘密	(126)
32	亚森·罗苹	(128)
33	罗苹的推理	(133)
34	古书遭窃	(136)
35	貌似罗苹的人	(139)
36	秘密地道	(143)
37	深夜怪盗	(147)
38	异地重逢	(149)
39	青年画家的出现	(152)
40	名侦探福尔摩斯	(156)

41	金字塔的秘密	(159)
----	--------------	-------

双履奇案

1	少女歌手和钻石衣裳	(173)
2	白烟中的怪汉	(177)
3	豪华房间内的犯人	(184)
4	时装模特儿的危难	(188)
5	站在暗处的男子	(196)
6	奇怪人物约翰·迪鲁利	(202)
7	梅拉曼伯爵	(208)
8	穿青梅色衣服的女子	(210)
9	伯爵是嫌疑犯	(218)
10	意外的躲藏地点	(226)
11	可怕的遗传	(230)
12	旧货商	(234)
13	两名少女再度被绑	(236)
14	神秘人物	(242)
15	可怕的真相	(248)
16	狐狸与黄鼠狼斗法	(255)
17	跛脚老头和两名老太婆	(259)
18	点燃导火线	(263)
19	戴假面具的男子	(265)
20	公园里的女尸	(272)
21	迪鲁利失踪	(278)
22	撕去假面具	(284)
23	你是罗苹	(293)

24	古老的建筑物	(300)
25	两幢古屋	(305)
26	恶魔的子孙	(310)
27	美女的怨恨和诅咒	(313)
28	不良少年	(319)
29	真相大白	(322)
30	血淋淋的争斗	(326)
31	钻石的下落	(334)



怪盗绅士



✿主要登场人物介绍✿

- † 蜜丝·蕾妮 蓝眼睛的美丽少女，因要前往美国探望父亲，而在船上邂逅了青年绅士丹特烈奇。
- † 丹特烈奇 普罗班斯号一等舱的青年乘客，与罗杰尼同时喜欢蕾妮，而视罗杰尼为情敌。
- † 罗杰尼 与丹特烈奇同为一等舱乘客，有一头金发，且具有运动员体格。被怀疑是罗苹化装的。
- † 葛尼玛 巴黎警视厅的干练警探，当普罗班斯号在纽约靠岸时，将罗苹逮捕。
- † 鲁布朗 住在巴黎的年轻作家，在他家中发生一连串怪异事件。
- † 达斯普力 鲁布朗的朋友，是个开朗乐观的青年，为鲁布朗解开怪异事件之谜。
- † 安迪马特 巴黎大银行家，牵涉一桩国际案件。
- † 巴朗兄弟 将潜艇设计图卖给德国人的国际间谍。
- † 萨巴多尔 一名神秘的记者。
- † 杜班 银行总经理，住在亨利四世、路易十六世住过的古堡中。堡中收藏的名贵物品不幸被偷。
- † 夏洛克·福尔摩斯 英国名侦探，受杜班之邀，前往古堡调查盗窃案，并解开地邀之谜。
- † 亚森·罗苹 怪盗绅士，一度被葛尼玛逮捕，却又从狱中脱逃，并比福尔摩斯先解开地邀之谜。

1 无线电中断

“罗革在这艘船上……”

“啊！真的吗？”

“嗯！他用假名，伪装成头等舱的乘客混进来的。”

“这么说，就在我们当中啰！”

“啊，好恐怖！”

正躺在甲板的一排藤椅上、眺望着闪烁着波光海面的女乘客，突然开始悄悄传语，众人听了莫不脸色大变，怯怯地环顾左右。突然，有人冲回船舱里，检查旅行箱中所携带的黄金、宝石和首饰等，看到东西安然无恙，这才放心地舒了一口气。

男乘客当中也流传着同样的风声。但他们并不像女乘客那样惊慌失色，只是互相偷看，彼此交换怀疑的眼光。

罗革再怎么会伪装，总无法扮成女人吧！因此，男乘客当中一定有一个是罗革，这人是谁呢？也许坐在那张藤椅上茫然地望着海西、头发花白的高贵老绅士就是罗革。

也或许是站在对面、手扶栏杆、嘴上叼着烟斗装腔作势的年轻绅士。不，不！站在面前的这位绅士，正在谈到罗苹化装成头等舱船客混进来，说不定他才是罗苹呢！

在头等舱的乘客之间，一种令人窒息的猜忌和不安的揣测，正迅速地扩散开来。

这是一艘由法国开往美国纽约的快速豪华大客轮普罗班斯号，正在大西洋上破浪前进。普罗班斯号出港时，天空一片晴朗，海面上闪烁着银光，风平浪静。众人皆希望能有一次快乐平安的海上旅行。

但是，到了第二天，船内却迅速扩散着一股恐怖不安的气氛。在海中航行的船，犹如浮在水面的铁笼一般，只要当中发生什么可怕离奇的事件，全船绝无人得以幸免。因此，乘客正如被剥夺自由的人一样，当他们听说怪盗罗苹化装潜入了船内，怎不叫他们心惊胆战呢？

特别是头等舱的乘客，更显得恐惧和不安。罗苹登上该船的目的何在呢？难道现在船内已经酝酿着可怕的犯罪行动了吗？

“啊！好可怕的怪盗罗苹！”有的贵妇说完这话后就吓晕了。

而次等客舱的乘客虽惊讶，却不很担心。

“你说什么？罗苹也搭这艘船？”

“是啊！听说头等客舱的人正吓得发抖呢！”

“我们可不必操心，因为罗革不会拿我们的钱。”

“对！他是怪盗绅士，专偷恶劣的政客、民意代表及贪得无厌的大富豪，再把大部分的钱都以匿名方式捐献给贫穷人、孤儿院和养老院等。头等客舱的那些人是该害怕，但我们却用不着担心。”

“没错，罗革是济弱扶贫、打击强权的男子汉，虽然不是善类，但也有可取之处，而且他绝不杀人。”

“他为什么要搭乘这班船呢？”

“大概在美国有好的作案对象，打算过去干一场吧！反正他不是那种小窃贼，绝对不会找咱们下子，放心好了。”

与次等客舱的乘客相比，头等舱的乘客越来越显得惶恐不安，尤其女乘客更是显出异常的恐惧，男乘客则聚集在走道上议论纷纷。

“丹特烈奇先生，罗革搭这班船的消息是怎么知道的呢？”

说话的人是清纯如白鸽的十八九岁美丽少女蜜丝·蕾妮。她有一对迷人的蓝色大眼睛，因母亲是法国人，所以在巴黎长大，父亲则是芝加哥的大富豪。这次因打算前往美国探望她父亲，便和贾兰德夫人等女伴乘坐同一船舱。贾兰德夫人虽已徐娘半老，却是风华绝代、美丽而多姿的道地巴黎美女。

“今天下午巴黎警视厅用无线电传来的。”

一名叫丹特烈奇的青年绅士回答着。

他们两人一上船就很快熟识了，时常坐在甲板的藤椅上，一面眺望着美丽的海面，一面聊天、看小说。

“电讯的内容怎么说？”

“那拍给船长的电讯上说：‘亚森·罗苹混在头等客舱的乘客中。金发，右前臂有伤痕。无同伴，独自旅行，伪装改名 R……’到了这里电讯就突然中断了。”

“为什么呢？”另一名女乘客问。

“恰好那时响起了一阵巨雷，阻碍了电波的传送。就这样，无线电不再传来了。因此只知道罗苹所改用的名字，头一个字母是 R。”

丹特烈奇说完后，周围的男女乘客都鸦雀无声。

“船长不想引起乘客们的恐慌，要求电信技师和全体船员严守秘密，不准将电讯的内容泄露给乘客知道。然后，开始极其谨慎地搜查罗苹的踪影。

“但是搜查结果，并未发现像电报所描述模样的乘客，同时电讯的内容不知何时被人泄露，而传遍了整艘船。”

“这么说，还没找到罗苹？还有五天才抵达纽约，这期间要在这种不安的气氛中度过，真叫人受不了啊！但愿能早日抵这……”

蜜丝·蕾妮紧锁美丽的双眉。

2 谁是罗苹？

“总而言之，全因为罗苹是怪盗绅士的缘故。听说他的化装技巧十分高明，能够任意变换各种角色。不管是老人、年轻人、无业游民、富豪、土流氓，甚至高贵的绅士，都能扮演得惟妙惟肖，即使再高明的侦探都无法识破。”

“连名警探葛尼玛都没办法吗？”

“我看连葛尼玛都会被他的瞒过。因为罗苹也许刚扮成俄国医生不久，马上又换成西班牙斗牛士。今天还是个男高音歌手，在舞台上博得热烈的喝彩，第二天就摇身一变，成为计程车司机在街上狂奔。

“再说到他所潜入的场所，不是大富豪的住宅，就是侯爵的古堡，真是艺高胆大。听说有一次潜入了休尔曼男爵的府邸，找不到什么值钱的东西，于是留下一张名片，上面还写着：‘这里的家具和宝物全都是赝品，等哪天收集到真品时，我会重新再来光顾’这类讽刺人的话。”

“船上有这种可怕的人物，我们一刻也不得安宁。”

船长到底在干什么？……我们得合力把罗苹找出来才行。”

其他的绅士也不安地这么说。

“可是，要怎样才能发现他呢？他是擅长化装的怪盗呀！”蜜丝·蕾妮问道。

“虽然困难，但并非不可能。总之，他就在头等客舱的乘客当中，而且，他的名字头一个字母是R……等等！”

丹特烈奇说完，从口袋里取出乘客名簿。任何客轮在乘客上船当天的晚餐时，会在所有乘客的餐桌上发放这本小册子。根据道本册子，每个人都可知道全船乘客的国籍、住址、姓名、职业及目的地。

“我们仅知道罗苹是单独旅行的一等舱乘客，名字开头是R，而且是金发的男子……但名册中，开头字母是R的有13人。”

丹特烈奇在名册上用钢笔注上记号。

“大家都看到了，姓氏开头是R的13人当中，有9名是妇女、小孩，还有随从的仆人。单独旅行的仅有4人，第一个人是拉别鲁开侯爵(Raverdan)……”

“道人我认识，他是大使馆的书记官。”蕾妮说。

“那么，此人没有疑问。下一个是罗森少校(Rawson)……”

“他是我伯父！”一位绅士说。

“那就不是罗苹了。接着是利伯塔先生(Rivolta)……”

“那是我。”

声音有点怪腔怪调，是个有一脸浓黑胡须的意大利绅士。

“这位先生可没有金发呢！”蕾妮笑着说。

“那么最后只剩一位……这人应该是罗苹吧！”

丹特烈奇说完，众人皆沉默下来。

“那……那人是谁？”蕾妮以稍微颤抖的声音问。

“是罗杰尼先生(Rozaine)，有人认识罗杰尼先生吗？”

没人答话，谁也不认识罗杰尼是谁。一种滞重的沉默弥漫着。

就在这时，有一名绅士从甲板上下来，正准备通过大厅前的走廊。眼尖的蕾妮叫通：

“啊！那就是罗杰尼先生呀！……罗杰尼先生，请进来……”

罗杰尼笑容可掬地走来，说：

“什么事啊！蜜丝·蕾妮小姐。”

他是一名年轻、具有运动员体格的绅士。所有的乘客都抬头看着他，惊讶地屏气凝神，因为他有一头潇洒的金黄色头发。

罗杰尼似乎时于众人的惊讶目光不以为意，径自

走到蕾妮的身旁坐下，两人立即一见如故地微笑寒暄。

这种情形看在丹特烈奇的眼里，不觉起了嫉妒之心，因为他打从一上船后就对蕾妮怀有好感。但是，眼前这位叫罗杰尼的青年绅士也刻意地想接近她，不但不断缠着蕾妮，而且还尽可能的不让丹特烈奇靠近蕾妮。

换句话说，丹特烈奇和罗杰尼私下为了蕾妮，彼此成了情敌，暗中互相比量。

“罗杰尼先生，你被怀疑是罗革呢！”

蕾妮掩饰着内心的不安，勉强笑着说。

“是吗？既然被怀疑那也没办法。谁叫我的名字开头字母是R，又是独自旅行的金发男人？哎！看来我就是罗革吧！”

罗杰尼说完后哈哈一笑。不知道他是说真的，还是在开玩笑？但是他的脸色苍白，眼神有点激动。

众人一阵悚然，心中均暗暗想着：

“此人一定是罗革，因为只有大胆的怪盗才故意装迷糊，说出自己是罗革等话来使人迷惑。”

大家都以奇怪的目光打量他。这时蕾妮睁着美丽的大眼睛，不断盯着他看，仿佛责备他不该在这种时候还开玩笑，然后说：

“可是，你的手臂没有伤痕吧？”